



RÉSEAU DES FEMMES PARLEMENTAIRES  
DES AMÉRIQUES

SÉMINAIRE – LA TRAITE DES PERSONNES  
LOS ANGELES (CALIFORNIE)  
22 JUIN 2007

PROGRAMME

13 h 30 **Inscription**

14 h **Mots de bienvenue**

M. Felix Ortiz, membre de l'Assemblée de l'État de New York, vice-président de la Confédération parlementaire des Amériques (COPA) et hôte de la rencontre  
M. Carlos Jiménez Macías, sénateur du Congrès du Mexique, président de la COPA

14 h 15 **Définition de la problématique « Traite des personnes » et présentation des conférencières**

M<sup>me</sup> Aparecida Gama, députée de l'État de Rio de Janeiro, présidente du Réseau des femmes parlementaires des Amériques

14 h 30 **Table ronde**

**Modératrice :** M<sup>me</sup> Aparecida Gama

1. **Répondre aux nouveaux défis liés à la traite des personnes au Texas : des mesures législatives pour faciliter les poursuites et fournir des ressources aux victimes**  
M<sup>me</sup> Leticia Van de Putte, sénatrice de l'État du Texas
2. **L'importance des parlementaires dans la lutte contre la traite des personnes – Comment assurer la prestation de soins de santé et la sécurité aux victimes de la traite des personnes et La mise en place et les fonctions du groupe de travail Alliance de la Californie pour combattre la traite des personnes et l'esclavage (CA ACTS)**  
M<sup>me</sup> Sheila Kuehl, sénatrice de l'État de la Californie
3. **L'organisation des ressources et services destinés aux victimes de la traite et Le rôle des organisations de la société civile dans l'adoption de la législation anti-traite en Californie**  
M<sup>me</sup> Kay Buck, directrice exécutive  
Coalition pour l'abolition de l'esclavage et de la traite
4. **Immigration et traite des personnes : le travail de la Coalition pour les droits des immigrants de Los Angeles dans la lutte contre la traite des personnes et Le rôle des organisations de la société civile au sein de la CA ACTS**  
M<sup>me</sup> Angelica Salas, directrice exécutive  
Coalition pour les droits des immigrants de Los Angeles
5. **Réformes pour lutter contre la traite des personnes dans l'État de Chihuahua**  
M<sup>me</sup> Patricia Lucila González Rodríguez  
Procureure générale de l'État de Chihuahua, Mexique

16 h Période d'échanges avec les participants

16 h 30 Conclusion (5 minutes par conférencière)

16 h 55 Mot de la fin

## NOTES BIOGRAPHIQUES

**La sénatrice Leticia Van de Putte**, pharmacienne depuis plus de 26 ans, a été élue quatre fois de suite au Sénat du Texas après avoir été membre de la Chambre des représentants de son État pendant cinq mandats (1990-1999). En 2006, la sénatrice Van de Putte était la première femme texane et hispanique à occuper le poste de présidente de la *National Conference of State Legislatures* (NCSL). En outre, selon de nombreux organismes civiques et groupes communautaires, elle compte parmi les législateurs les plus efficaces, dévoués, sincères et influents du Texas. La force avec laquelle elle défend les intérêts des enfants, des anciens combattants, l'amélioration de l'accès aux soins de santé, une éducation de qualité et le développement économique l'ont amenée à rédiger et parrainer des projets de loi pour aider les familles à améliorer leur sort. La sénatrice Van de Putte est l'un des principaux auteurs de projets de loi concernant la traite des personnes au Texas.

**La sénatrice Sheila Kuehl** a été élue en 2000 et réélue en 2004 au Sénat de l'État de Californie, après avoir siégé pendant six ans à l'Assemblée législative de son État. La sénatrice Kuehl est membre du *Legislative Women's Caucus* et de la *California Commission on the Status of Women*. Avant de siéger onze ans dans la législature de l'État, la sénatrice Kuehl a cofondé le *California Women's Law Center* dont elle devint l'avocate en chef. En tant que professeur de droit, la sénatrice Kuehl était spécialisée dans le domaine de la problématique hommes-femmes et du droit. Elle s'est avérée un chef de file dans la lutte menée par l'État contre la traite des personnes. Sur ce plan, elle a rédigé des lois pour fournir aux survivants de la traite des personnes des services médicaux et sociaux essentiels dans l'attente de leur certification fédérale, pour créer le groupe de travail de la *California Alliance to Combat Trafficking and Slavery* et pour demander l'inclusion de la traite des personnes dans les programmes de formation des forces de l'ordre.

**M<sup>me</sup> Kay Buck** a plus de dix-huit ans d'expérience dans le domaine des droits de la personne au sein d'organismes relevant des États, ou d'ordre local, national et international. En tant que directrice générale de la *Coalition to Abolish Slavery and Trafficking* (CAST), M<sup>me</sup> Buck dirige un organisme qui s'occupe des survivants de la traite des personnes et de l'esclavage. Avant d'être à la CAST, M<sup>me</sup> Buck a passé plus de cinq ans en Asie où elle travaillait pour des organisations non gouvernementales actives dans la lutte contre la traite des personnes, ce qui lui a permis d'acquérir une expérience directe de travail auprès des victimes dans leur pays d'origine. Tout au long de sa carrière dans la défense des droits de la personne, M<sup>me</sup> Buck a su, par son talent personnel et professionnel, habiliter les femmes à défendre certains intérêts à l'échelle communautaire, étatique, nationale et mondiale.

**M<sup>me</sup> Angelica Salas**, directrice de la *Coalition for Humane Immigrant Rights of Los Angeles* (CHIRLA), se classe selon un consensus général parmi les militants et organisateurs les plus talentueux d'aujourd'hui aux États-Unis. Depuis qu'elle est devenue directrice de la CHIRLA en 1999, M<sup>me</sup> Salas a mené plusieurs campagnes d'envergure. Elle a contribué à l'obtention de la prise en charge des frais de scolarité par l'État pour les étudiants immigrants sans papiers et à créer pour les journaliers des centres d'emploi qui ont servi de modèle au reste du pays. M<sup>me</sup> Salas est diplômée de l'*Occidental College*, où elle a étudié l'histoire et la sociologie, avec comme spécialité l'Amérique latine et les relations raciales aux États-Unis.

**La Procureure générale Patricia Lucila Gonzalez Rodríguez** est originaire de Bocyna, dans l'État de Chihuahua, au Mexique. Elle est titulaire d'un baccalauréat en droit et d'une maîtrise en sciences juridiques de l'Université autonome de Chihuahua. Elle détient également une maîtrise en administration de la justice du même établissement universitaire. Elle a occupé plusieurs postes judiciaires au cours de sa carrière, notamment : chef du Service des enquêtes, secrétaire chargée des ententes dans le Sixième district pénal du Tribunal de l'État, officier dans le Premier district judiciaire de Morelos et juge du Troisième district pénal de Morelos. Elle est actuellement procureure générale de l'État de Chihuahua.